

KRIZA u Italiji - Zlatna kaciga

Autor Ljuba

Monday, 14 March 2011

Poslednji put aÁ¼urirano Monday, 14 March 2011

OTVARANJE

IZLOÅ½BE FESTIVALA HUMORA I SATIRE ZLATNA KACIGA

NA TEMU KRIZA U BIBLIOTECI U MESTU ALMENNO SAN BARTOLOMEO (ITALIJA)

(5.mart. 2011.)

REÄŒE NA OTVARANJU

IZLOÅ½BE - Prevod

Dragi

prijatelji,

Zahvaljujemo na gostoprimstvu koje nam po drugi put ukazujete. Ove godine tema Festivala Zlatna kaciga je KRIZA. To je 18. festival humora i satire. Tema je ozbiljna i u isto vreme smeÅ¼na. Kriza je sada istina. Ali smeh je iznad svega. Smeh uvek pobeđuje i leÄ¼i ljude. Karikatura govori sve jezike.

Nadamo se da Ä¼e vam se izloÅ¼ba dopasti i da Ä¼e se naÅ¼je prijateljstvo nastaviti â€“ vidimo se uskoro u naÅ¼jem gradu KruÅ¼evcu i u naÅ¼jem Kulturnom centru, u Srbiji.

Jelena

ProtiÄ¼-PetronijeviÄ¼

ObraÄ¼anje

Jelene ProtiÄ¼-PetronijeviÄ¼ na italijanskom na otvaranju izloÅ¼be:

Apertura

la

mostra di Festival d umor e satira ELMO D ORO, Almenno San Bartolomeo , Italia, Biblioteca Cattaneo-Pesanti, Marzo, 2011

Cari amici,

Vi ringraziamo per la vostra ospitalita per la second volta. Queste anno tema di Festival Zlatna kaciga-Elmo d oro e CRISI. Questo e dicottesimo festival d umor e satira. Tema e serosa e nello stesso tempo ridicola. Crisi e verita adesso. Ma ridere e sopra tutto. Ridere e sempre vincente e medicina per la gente. Caricatura parla tute le lingue.

Speriamo che la mostra vi piacera e che la nostra amicizia continua â€“ci vediamo pressto nella nostra citta Krusevac, nell nostro Centro di cultura, in Serbia.

Jelena
Protic-Petronijevic
& Gordana Miladinovic-Persijani

Na otvaranju

izložbe (5.mart. 2011 - Biblioteka općtine Almenno San Bartolomeo kraj Bergama, na severu

Italije) na temu KRIZA koju je otvorio pomoćnik za kulturu i turizam predsednika općtine Almenno San Bartolomeo kraj Bergama, na severu Italije, pored predsednika općtine Gianbattista Brioschi i njegovih saradnika bili su gosti iz Srbije, iz Kulturnog centra Kruševac, Jelena Protić-Petronijević, Marija Stojadinović, Tamara, Radivoje Alelić. Most prijateljstva, kako je rečeno tom prilikom, započela je da gradi Gordana Miladinović-Persijani, predsednica Udruženja srpsko-italijanskog prijateljstva TUTTI INSIEME koja je i ovog puta olakšavala komunikaciju između srpske i italijanske delegacije kao prevodilac. Pozdravni govor u ime Kulturnog centra Kruševac na italijanskom jeziku je pročitala Jelena Protić-Petronijević, urednik KCK.

Ovo je drugo gostovanje Zlatne kacige u Biblioteci Cattaneo-Pesanti u San Bartolomeu. Delegacija ove italijanske opštine bila je u poseti gradu Kruševcu u aprilu 2010.

